

### **DOHODA O SPOLUPRÁCI**

uzatvorená v zmysle ust. § 269 ods 2 a nasl. Obchodného zákonníka č.513/1991 Zb.  
v znení neskorších predpisov (ďalej len „Dohoda“)  
medzi:

Názov: **Centrum vedecko-technických informácií SR**  
Sídlo: Lamačská cesta 8/A, 811 04 Bratislava  
Konajúci prostredníctvom: prof. PharmDr. Ján Kyselovič, CSc., generálny riaditeľ  
IČO: 00 151 882  
DIČ: 2020798395  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
IBAN: SK05 8180 0000 0070 0006 4743  
Právna forma: štátna príspevková organizácia, zriaďovateľ a Ministerstvo školstva,  
vedy,  
(ďalej ako „CVTI SR“)

a

Názov: **Akadémia ozbrojených síl generála Milana Rastislava  
Štefánika**  
Sídlo: Demänová 393, 031 01 Liptovský Mikuláš  
Štatutárny orgán: doc. Ing. Jozef PUTTERA, CSc., rektor  
IČO: 37 910 337  
IČ DPH: SK2021872083  
DIČ: 2021872083  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
IBAN: SK86 8180 00000 0700 0166 299  
Právna forma: štátna vysoká škola, štátna rozpočtová organizácia, zriaďovateľ  
Ministerstvo obrany SR

(ďalej ako „AOS“ a spolu s CVTI SR aj ako „zmluvné strany“)

### **Článok I.**

1. Digitalizačné pracovisko CVTI SR je vybudované vďaka finančnej podpore Európskej únie a Európskeho fondu regionálneho rozvoja zo zdrojov Operačného programu Výskum a vývoj, v rámci národného projektu „Infraštruktúra pre výskum a vývoj - Dátové centrum pre výskum a vývoj" číslo zmluvy OPVaV/NP/1/2008, kód ITMS 26210120001.

### **Článok II. Predmet Dohody**

1. Predmetom Dohody je vymedzenie vzájomných práv, povinností a spolupráce zmluvných strán pri aktivitách spojených s realizáciou projektu prístupovania knižných dokumentov AOS.

## 2. Vzájomné práva a povinnosti :

- a) CVTI SR sa zaväzuje pre účely tohto projektu spracovať digitalizované verzie dokumentov z knižničného fondu AOS v maximálnom úhrnom počte 50 000 strán z publikácií zapísaných v Prílohe č.1 tejto Dohody a AOS sa týmto zaväzuje poskytnúť CVTI SR súčinnosť potrebnú pre naplnenie tejto Dohody a pri využívaní digitálnych kópií dokumentov postupovať v súlade s touto Dohodou,
  - b) CVTI SR sa zaväzuje zabezpečiť import digitalizovaných dokumentov zapísaných v Prílohe č.1 tejto Dohody do svojej softvérovej a hardvérovej infraštruktúry a sprístupňovať tieto digitalizované dokumenty, výhradne pre účely AOS a v zmysle plnenia špecifických cieľov AOS v rámci znenia § 48 zákona č.185/2015 Z.z. Autorského zákona (ďalej ako „Autorský zákon“). Pre tento účel sa AOS zaväzuje dodať úplny elektronický metadátový záznam dokumentov vyexportovaný z jej knižnično-informačného systému.
3. Pre účely tejto Dohody chápeme knižný dokument ako akékoľvek slovesné dielo , ktorým AOS disponuje na základe licenčnej zmluvy medzi autorom/autormi a AOS.

### **Článok III.**

#### **Závazky a formy spolupráce zmluvných strán**

1. CVTI SR zrealizuje aktivity v Článku II. v bode 2, ktoré sú predmetom tejto Dohody bezodplatne.
2. AOS vyhlasuje, že je vlastníkom knižných originálov dokumentov, ktoré sú zapísané v Prílohe č.1 tejto Dohody a sú určené na sprístupňovanie v sieťach AOS. CVTI SR nie je povinné akokoľvek preverovať, či dielo nepoškodzuje, alebo nepoškodí práva a oprávnené záujmy tretích osôb (najmä ochranu osobnosti, ochranu osobných údajov, ochranu práv duševného vlastníctva, autorské práva, práva priemyselného vlastníctva a ďalšie práva tretích osôb garantované Ústavou a zákonmi Slovenskej republiky).
3. AOS sa zaväzuje v prípade zverejnenia informácií o projekte, na webovom sídle, v médiách, na prednáškach, seminároch, alebo v prípade akejkoľvek inej formy propagácie uvádzať informáciu o spolupráci v znení “Realizované v spolupráci s CVTI SR ako priamo riadenou organizáciou MŠVVaŠ SR”, spolu s logom MŠVVaŠ SR a logom CVTI SR.
4. CVTI SR sa zaväzuje poskytnúť v prípade potreby a na vyžiadanie AOS štatistické údaje o využívanosti vzdialeného sprístupňovania digitalizovaných dokumentov v sieťach AOS.
5. AOS sa zaväzuje poskytnúť CVTI SR pre účely importu dokumentov do hardvérovej a softvérovej infraštruktúry CVTI SR vyexportované metadátové záznamy z knižničného systému AOS a to ku všetkým dokumentom, ktoré sú uvedené v Prílohe č.1 tejto Dohody.
6. AOS sa zaväzuje poskytnúť rozsah IP adres zariadení AOS, na ktorých bude v zmysle § 48 Autorského zákona vo svojich priestoroch sprístupňovať knižné dokumenty zapísané v Prílohe č.1 tejto Dohody prostredníctvom technickej a softvérovej infraštruktúry CVTI SR.
7. AOS nesie plnú zodpovednosť za správnosť dodaného rozsahu IP adres a správne určenie koncových zariadení umiestnených v priestoroch AOS v zmysle § 48 Autorského zákona.
8. CVTI SR podľa špecifikácií a požiadaviek AOS zabezpečí ochranu digitálneho obsahu napr. proti sťahovaniu strán, sťahovaniu celého dokumentu a kopírovaniu textu.

9. CVTI SR sa zaväzuje bezodplatne realizovať všetky činnosti, ktoré sú predmetom plnenia tejto Dohody do 30.06.2021.

#### **Článok IV. Práva a povinnosti**

1. Zmluvné strany sa zaväzujú vynaložiť potrebné úsilie pre naplnenie tejto Dohody.
2. Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne sa informovať o priebehu plnenia tejto Dohody a operatívne riešiť prípadné problémy, ktoré sa dotýkajú oblasti spolupráce vymedzenej obsahom tejto Dohody. Ďalej sa zmluvné strany zaväzujú postupovať pri plnení tejto Dohody v zmysle platných právnych predpisov.
3. Zmluvné strany sa zaväzujú zabezpečiť ochranu informácií, ktoré si za účelom plnenia záväzkov v zmysle ustanovení tejto Dohody poskytnú a vyhlasujú, že zachovávajú mlčanlivosť o všetkých informáciách, ktoré požívajú ochranu podľa právnych predpisov, ako aj mlčanlivosť o informáciách, ktoré by mohli byť dôvernými. Za dôvernú informáciu sa pre účely tejto Dohody považujú akékoľvek informácie, o ktorých sa zmluvné strany dozvedia v rámci plnenia záväzkov, alebo v súvislosti s nimi. Všetky nosiče informácií a spôsoby vzdialeného prístupu k informáciám sú zmluvné strany povinné chrániť pred ich stratou, poškodením, odcudzením, zničením, nedovoleným rozmnožovaním, rozširovaním alebo iným neoprávneným použitím. Sprístupnenie a využívanie informácií, ktoré sú predmetom tejto Dohody vo svoj prospech, alebo v prospech tretích osôb sa považuje za porušenie povinnosti ochrany informácií a zachovania mlčanlivosti podľa tejto Dohody. Každá zmluvná strana v plnom rozsahu zodpovedá za škodu spôsobenú druhej zmluvnej strane alebo tretím osobám, ktorú spôsobí porušením záväzku mlčanlivosti. Povinnosť mlčanlivosti trvá aj po zániku účinnosti tejto Dohody.
4. Zmluvné strany sú povinné oznámiť zmenu údajov uvedených pri označení zmluvných strán ako i zodpovednej osoby druhej zmluvnej strane.
5. Všetky listiny, dokumenty, požiadavky a oznámenia (ďalej len „oznámenia“) budú medzi zmluvnými stranami zabezpečované listami doručenými poštou, osobne alebo e-mailom, pokiaľ v tejto Dohode nie je pre určité oznámenie vyhradená len určitá forma doručenia. Ak bolo oznámenie zasielané poštou, považuje sa za doručené dňom, v ktorom ho adresát prevzal alebo odmietol prevziať, alebo v ktorý márne uplynie odberná lehota pre vyzdvihnutie si zásielky na pošte, doručovanej poštou zmluvnej strane, alebo ktorý je na zásielke, doručovanej poštou zmluvnej strane, preukázateľne zamestnancom pošty vyznačená poznámka, že „adresát sa odsťahoval“, „adresát je neznámy“ alebo iná poznámka podobného významu.

#### **Článok V. Zodpovedné osoby**

1. Osobou zodpovednou v zmysle tejto Dohody za CVTI SR je:  
meno, priezvisko: Mgr. Jana Kasáková, PhD.  
funkcia: vedúca Odboru akvizície a spracovania  
tel.č. /e-mail: 02/69 253 112 / jana.kasakova@cvtisr.sk
2. Osobou zodpovednou v zmysle tejto Dohody za AOS je:  
meno, priezvisko: Mgr. Mária Mestická  
funkcia: vedúca Akademickej knižnice AOS  
tel.č. /e-mail: 0960 423 777 / maria.mesticka@aos.sk

## **Článok VI. Skončenie Dohody**

1. Zmluvné strany môžu vypovedať Dohodu bez uvedenia dôvodu. Výpovedná doba je 1 (jeden) mesiac a začne plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.
2. Túto Dohodu je možné ukončiť vzájomnou dohodou zmluvných strán.
3. Nedodržanie ustanovení tejto Dohody a porušovanie právnych predpisov môže byť dôvodom na odstúpenie od Dohody druhou zmluvnou stranou. Odstúpenie je účinné doručením písomného odstúpenia druhej zmluvnej strane, týmto dňom sa Dohoda zrušuje.
4. Táto Dohoda je uzatvorená na dobu určitú, tj. do momentu splnenia všetkých záväzkov zmluvných strán v zmysle ustanovení tejto Dohody, avšak najneskôr do 30.06.2021.

## **Článok VII. Záverečné ustanovenia**

1. Dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpisu štatutárnymi zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády SR.
2. Obsah tejto Dohody je možné zmeniť len formou písomných dodatkov, ktoré pre svoju platnosť vyžadujú súhlas štatutárnych orgánov oboch zmluvných strán.
3. V prípade, že niektoré ustanovenie tejto Dohody je alebo sa stane neplatným, ostatné ustanovenia Dohody nie sú touto neplatnosťou dotknuté a ostávajú v platnosti. Namiesto neplatného ustanovenia sa vzťahy zmluvných strán upravené touto Dohodou budú spravovať príslušnými platnými právnymi predpismi.
4. Práva a povinnosti výslovne neupravené touto Dohodou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a ostatných právnych predpisov Slovenskej republiky.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Dohodu pred jej podpísaním prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom ju podpísali.
6. Dohoda je vypracovaná v štyroch rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých dostane každá zmluvná strana dva rovnopisy.
7. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Dohody sú prílohy:  
Príloha č. 1: Zoznam dokumentov AOS určených na sprístupnenie.

V Bratislave, dňa

V Liptovskom Mikuláši, dňa

Za CVTI SR:

Za AOS :

.....  
prof. PharmDr. Ján Kyselovič, CSc.  
generálny riaditeľ CVTI SR

.....  
doc. Ing. Jozef PUTTERA, CSc.  
rektor AOS

**Príloha č. 1 k Dohode o spolupráci medzi CVTI SR a AOS**

**Zoznam dokumentov AOS určených na sprístupnenie**

**2019**

<b>P. č.</b>	<b>Názov publikácie</b>	<b>Autor / Editor</b>	<b>ISBN</b>	<b>Typ publikácie</b>	<b>Web link</b>	<b>Signatúra</b>
1.	Mierové operácie OSN	Marek, J.	ISBN 978-80-8040-581-6	Skriptá	<a href="#">link</a>	ImaoskUč 5484
2.	Medzinárodné vzťahy	Marek, J.	ISBN 978-80-8040-583-0	Skriptá	<a href="#">link</a>	ImaoskUč 5487
3.	Príručka programovania v jazyku MATLAB	Nebus, F.	ISBN 978-80-8040-587-8	Skriptá (na CD)	<a href="#">link</a>	ImaoskUč 4753
4.	Kľúč so správnymi odpoveďami k Cvičebnici anglického jazyka	Berníková, Z., Lehotská, B., Nagyová, L.	ISBN 978-80-8040-584-7	Učebná pomôcka	<a href="#">link</a>	ImaoskUč 5488
5.	Výkladový slovník základných sociologických pojmov  Vybrané pojmy zo sociológie a sociológie armády pre kadetov AOS	Martinská, M.	ISBN 978-80-8040-586-1	Učebné texty (na CD)	<a href="#">link</a>	ImaoskUč 5493

**2018**

<b>P. č.</b>	<b>Názov publikácie</b>	<b>Autor / Editor</b>	<b>ISBN</b>	<b>Typ publikácie</b>	<b>Web link</b>	<b>Signatúra</b>
6.	Manažment vo vojenstve	Belan, L., Petrufová, M., Varecha, J.	ISBN 978-80-8040-565-6	VŠ učebnica	<a href="#">link</a>	ImaoskUč 5474
7.	Fyzikálne základy mikro/opto- elektroniky II.	Mudroň, J.	ISBN 978-80-8040-572-4	VŠ učebnica	<a href="#">link</a>	ImaoskUč 5480
8.	Číslicové signálové procesory	Berešík, R.	ISBN 978-80-8040-569-4	Skriptá	<a href="#">link</a>	ImaoskUč 5481
9.	Nástroj WASP a jeho využitie v krízovom manažmente	Andrassy, V.	ISBN 978-80-8040-570-0	Skriptá	<a href="#">link</a>	ImaoskUč 5479
10.	Optické a optoelektronické prístroje	Bridík, L.	ISBN 978-80-8040-573-1	Skriptá	<a href="#">link</a>	ImaoskUč 5482
11.	Základy sociológie	Martinská, M.	ISBN 978-80-8040-567-0	Skriptá (na CD)	<a href="#">link</a>	ImaoskUč 5472

## 2017

P. č.	Názov publikácie	Autor / Editor	ISBN	Typ publikácie	Web link	Signatúra
12.	Rodová rovnosť v ozbrojených silách	Martinská, M., Čukan, K., Czirák, P.	ISBN 978-80-8040-556-4	Vedecká monografia	<a href="#">link</a>	ImaoskUč 5469
13.	Sociologická analýza disponibilných skupín	Matis, J., Maciejewski, J.	ISBN 978-80-8040-559-5	Odborná knižná publikácia	<a href="#">link</a>	ImaoskUč 5470
14.	Hlavne vojenských palných zbraní	Lisý, P.	ISBN 978-80-8040-558-8	VŠ učebnica	<a href="#">link</a>	ImaoskUč 5473
15.	Základy teórie chýb delostreleckej paľby	Varecha, J.	ISBN 978-80-8040-557-1	VŠ učebnica	<a href="#">link</a>	ImaoskUč 5471

## 2016

P. č.	Názov publikácie	Autor	ISBN	Typ publikácie	Web link	Signatúra
16.	Udržiteľnosť subjektů v humanitárni operaci	Jurčák, V., Korecki, Z., Cabicarová, M.	ISBN 978-80-8040-541-0	Vedecká monografia	<a href="#">link</a>	ImaoskUč 5463
17.	Zdravotnícka podpora v rezorte obrany	Školník, M., Gubáš, F.	ISBN 978-80-8040-542-7	Odborná knižná publikácia	<a href="#">link</a>	ImaoskUč 5466
18.	Počítačové jazyky a ich spracovanie	Dedera, Ľ.	ISBN 978-80-8040-503-8	VŠ učebnica – dotlač	<a href="#">link</a>	ImaoskUč 5433
19.	Výpočtové metódy pre špeciálnu mobilnú techniku	Droppa, P.	ISBN 978-80-8040-523-6	Skriptá na CD	<a href="#">link</a>	ImaoskUč 5458
20.	Hlavné zbrane – zavedená výzbroj	Lisý, P., Bridik, L., Perun, P.	ISBN 978-80-8040-540-3	Skriptá	<a href="#">link</a>	ImaoskUč 5461
21.	Zásobovanie v Ozbrojených silách Slovenskej republiky	Morong, S.	ISBN 978-80-8040-539-7	Skriptá	<a href="#">link</a>	ImaoskUč 5460
22.	Cvičebnica anglického jazyka. Príprava na skúšku z anglického jazyka podľa normy STANAG 6001	Berníková, Z., Lehotská, B., Nagyová, L.	ISBN 978-80-8040-538-0	Učebné texty	<a href="#">link</a>	ImaoskUč 5459

## 2015

P. č.	Názov publikácie	Autor	ISBN	Typ publikácie	Web link	Signatúra
23.	Manažment poznatkov v podmienkach OS SR	Petrufová, M., Belan, L.	ISBN 978-80-8040-511-3	Vedecká monografia	<a href="#">link</a>	ImaoskUč 5439
24.	Ozbrojené sily demokratického štátu	Židek, R., Majchút, I.	ISBN 978-80-8040-521-2	Odborná knižná publikácia	<a href="#">link</a>	ImaoskUč 5453

25.	The National Security Concepts in the Middle East - A Critical Overview	Drotár, M.	ISBN 978-80-8040-510-6	Odborná knižná publikácia	<a href="#">link</a>	ImaoskUč 5440
26.	Subsaharská Afrika v meniacom sa bezpečnostnom prostredí	Tóth, P.	ISBN 978-80-8040-524-3	Odborná knižná publikácia	<a href="#">link</a>	ImaoskUč 5455
27.	Obranné plánovanie. Základy plánovania a projektovania v systéme obrany a bezpečnosti SR	Školník, M., Belan, L.	ISBN 978-80-8040-522-9	VŠ učebnica	<a href="#">link</a>	ImaoskUč 5456
28.	Základy kvantovej mechaniky	Mudroň, J.	ISBN 978-80-8040-517-5	VŠ učebnica	<a href="#">link</a>	ImaoskUč 5454
29.	Military Decision Making Guidebook (Battalion, Brigade)	Wesselényi, J. a kol.	ISBN 978-80-8040-525-0	Skriptá	<a href="#">link</a>	ImaoskUč 5457
30.	Electronic Warfare in the Information Age	Harakaľ, M., Gherman, L., Roman, C. O.	ISBN 978-80-8040-512-0	Skriptá	<a href="#">link</a>	ImaoskUč 5436
31.	Záverý delostreleckých zbraní	Lisý, P.	ISBN 978-80-8040-520-5	Skriptá	<a href="#">link</a>	ImaoskUč 5452

## 2013

P. č.	Názov publikácie	Autor	ISBN	Typ publikácie	Web link	Signatúra
32.	Vojenská taktika	Spilý, P., Hrnčiar, M.	ISBN 978-80-8040-471-0	VŠ učebnica	<a href="#">link</a>	ImaoskUč 5408

Za CVTI SR:

Za AOS :

.....  
 prof. PharmDr. Ján Kyselovič, CSc.  
 generálny riaditeľ CVTI SR

.....  
 doc. Ing. Jozef PUTTERA, CSc.  
 rektor AOS